Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/62.

本報通訊處
THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
Phone MU 5-8941
PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH."

年叁拾伍佰伍仟式仟柒拾元
加拿大華文日報之先導者創肇於壹玖零柒年
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期電訊特約

大漢公報
The Chinese Times

九月十八日 星期二 Tuesday 18
September 18, 1962
Vancouver 4, B.C. Vol. 24. No. 123 Page 1
中華民國五十一年 公元一九六二年
九月十八日 星期二
廿三日 露白 八月 九月 September
歲次壬寅年八月十二日
新聞紙第貳拾肆卷第一三二號第壹頁

報費價目表

地區	每月	每季	半年	全年
雲埠域派到	一元六毛	四元八毛	九元六毛	十九元二
雲埠郵寄	一元七五	二元二五	四元五毛	九元一二
加屬郵寄	一元七五	一元一毛	一元十毛	二元一十
美墨各國	一元七五	一元一五	一元一十	二元一十

（零售每份一毛）

◁本市天氣▷

太陽照耀
明日漸轉
密雲
高溫度 六十八
低溫度 四十八

◁各地溫度▷

埠名	高度	低度	埠名	高度	低度
錦城多利	十七度	二五	朗多地滿	三七度	六五
卡臨技術	十七度	一四	可蒂三	二六	十五
點頓間	十六度	九三	市路舍	九六	四五
溫哥華	十六度	八三	約紐	八七	一五
		一四			九五

百零四國千多代表在紐約
開聯國十七屆會議
有八十九宗問題等待討論

聯合國。紐約聯合國總部十八日加拿大社電。從世界各地而來之一百零四國之一千多名外交家。於今日開始。會在第十七屆聯合國大會及其主要之七個委員會中。辯論世界之糾紛問題。

第十七屆之大會今日開幕。氣氛較為緊張。因為世界之難題。並不是在大會門前。而係飄浮在空中。亟待解決。

於星期一日大會公佈本屆有八十九宗之問題等待討論。但是相信仍然有若干之特殊問題。會在適當之時候提出討論。

該等問題係包括柏林及柏林圍牆。蘇聯建立起古巴。古巴指控美國侵略。及中共強稱印邊境領土。為中國領土等問題。

▲蘇聯未提中共 入聯合國問題

在過去十年中。中共入聯合國之問題均列於討論議程中。可是今年。蘇聯並未提出中共申請入聯合國之事。由於此問題之未提出。令到外交家們推測。蘇聯很可能於今年之大會中。以新行動及策略。而在適當時機內提出。以作辯論。

於第十六屆會議中。蘇聯曾經提出驅逐台灣國方代表。而以中共代表代替之。但蘇聯之提議於去年十二月十五日舉行投票時。四十八票反對。卅六票贊成及二十票放棄。而被擊敗。

中共之入聯合國為會員事。乃於該時終結。而外交家們希望今年此問題再度提出。但是在議程上並未列入。殊感奇怪。

星期一日留下一個重大之疑問。係代秘書長尤覃氏。對記者發表。直至現在彼並未有決心來是否被提名。作五年秘書長職位之競選。

選舉大會主席

今日之開幕禮後。每年均討論之問題。如減軍。核子試驗。殖民主義及經濟之敵對等問題。會令到大會及其他委員會忙碌至十二月廿一日。聖誕及新年之休會。而於新年後。始能討論及完成本屆之工作。

尤覃氏。於最返曾訪問過巴西。蘇聯。波蘭。捷克及奧國。而於昨日斯一日宣稱。我相信我可以反映出世界人民之心聲。而世界人民對於裁軍方面之進行甚為不耐煩。

大會第一個任務。係第十六屆之大會主席宣佈選舉第十七屆之大會主席。而柏國之六十九歲大使。謨罕默德。式夫爾拉。罕氏。很可能會担任大會主席。

其他之工作。係討論准許最近獨立之四國。而成為一百零八國。於一九四六年。聯合國只係有五十一國。

加國之首席代表係為最近新相派之保羅。覃波里氏。而加國外長古連氏。仍然在英京參加英聯邦國首相會議。於星期六日返回加國而赴紐約。於星期二日彼會向大會發表演講。

尤覃堤未決定 提名選秘書長

尤覃氏謂。彼須要一個多月之時間。始能夠決定是否願意被提名競選秘書長之職位。

彼謂。彼之決定係視剛果問題是否能夠成功。聯合國是否為和平之機構。聯合國經濟之穩定。同時是否能夠成為冷戰中兩大「巨人」之和平使者而定。

彼本人相信國會民主制度。而給予人民之自由。幸福。但是彼指出。共產主義仍然在世界上存在。而彼相信共產主義。社會主義。及資本主義均能夠和平相處。

蘇控日本準備大規模之戰爭

日本。東京十七日合衆社電。美新社電台今日指控。秘書處三分二秘書係屬於美國及其友邦所担任。故此令到聯合國之機構及行政偏向於西方。

蘇總理克氏於兩年前提出廢除秘書長。而由中立。西方及蘇聯之三名代表代替之。而每個代表均有否決權。但是為大會所反對。而今日眞理報之言論。適與聯合國大會開幕時有關。

陳誠高喊反攻 呼籲國人準備

台灣。台北十八日路透社電。台灣國民政府行政院長陳誠。今日呼籲國人準備一切而作一次最後之反攻大陸。同時在此一段準備期間。國人必須要加速經濟之生長。來支持防衛之需要。

此位行政院長今日在國民大會中謂。我們已經獲得了一切情報。一旦國軍反攻大陸。則在大陸之人民會很自然地如水向低流一樣的自然而起來反抗共產黨政府。

彼又謂。至於蘇聯方面。蘇聯保留彼之實力來對付美國控制歐洲及威脅世界和平。而不會只係支持中國共產黨。而在中國戰場消耗大量軍力。故此。只要我們反攻。中共政權便立刻崩潰。

蘇聯否認四強 仍然管理柏林

英京。倫敦十七日路透社電。蘇聯今日否認西方強稱。柏林仍然係由四強管理。而指出。只係西方軍事司令仍然在柏林城內。

蘇聯塔斯社謂。彼等已獲得當局之訓示。西方此種強稱係無根據。

尤二機事件令 中美會議提前

波蘭。華沙十七日路透社電。此間之美國大使館於今日公佈。美國及中共之大使會議。於星期四日舉行一次特別會議。

美國與中共最近之不和點。係為台灣之美製尤二機侵入大陸上空被擊落之案件。

原本按照程序。中美大使會議係定於十月十一日舉行。但是今日公佈星期四日之會議內係比較原定早三個星期。

尤二機係為美國唯一售給臺灣國方政府之兩架。其他國家均未能獲得美國之尤二機。故此中共便指控美國利用臺灣作此種間諜之行為。

星期四日大使會議中。美國之大使為約翰基標氏代表美國。而中共駐華沙大使王炳南博士。係代表中共政府。

南越大舉剿共 殺共黨百五名

南越。西貢十八日路透社電。此間軍事消息謂。西貢南部六十里之地方。今日舉行大剿匪運動。而將一百五十二名共黨殺死。今日在西貢城內。一名恐怖份子用麵粉包藏有炸彈。而將美軍一車企圖破壞。而車中四名美國空軍軍官幸免於難。而在後一車之美國軍官。將該名恐怖份子擒獲。

篤加波人長征受阻

片時頓訊。自由篤加波長征向西行之路綫。現在由於市例及加騎警之公路封鎖。令到彼等甚難繼續彼等之長征。

星期一晚。省檢察長本納在雲埠謂。彼已經下令加騎警採取行動。阻止自由篤加波長征者西行。而加騎警已經於星期一晚。加強在片時頓之實力。同時在鶴市。雲埠東部一百里地方實行公路封鎖。檢查一切車輛。

而阿技士鎮之「堅」區官員之通過市例。不准自由篤加波人進入堅區。包括阿技士及山頭中央監獄。現在自由篤加波人方面。對於市及省之行動並未有任何之反應。

按照現在情形之發展。似乎篤加波之長征及希望。與彼等被囚於中央監獄親人聯合。已經成為過去。但是篤加波人行動不可預測。

倘若彼等繼續前行。則與彼等係犯了「破壞和平」之罪名。而被捕加送入獄中。

今年冬季將有 大量失業發生

雲凱。美洲國際木工公會。西方支會之主席今日謂。只有「神跡」始能避免了今年冬季之大量失業情形之發生。

今日此支會舉行了彼等第廿五屆年會。而主席積。莫亞氏謂。因為機動。政府之緊縮政策。及美國之拒絕加國木業之銷美。會令到冬天之失業人數增加。而每十人中。至少有一人無法找到職業。

機動會令到工業聘請更少之人民工作。故此工會必須要與資本家們商議。減少週工作時間。而給予更多人就業。

美國之要求加國木業限制銷美。係令美國推加國陷入於經濟更困難之境地。而政府之緊縮政策。會造成失業之增加。

彼謂。倘若政府不加改善。或尋求對策。則只有神跡始能防止大量失業發生。

一對商人夫婦 犯移民案延審

雲凱。一對華埠商人夫婦。犯了非法移民案。於昨日由法官宣佈。延至十月九日始開審。

夏維劉及挪拉劉於八月九日被捕。及被指控上罪。而定於昨日開審。可長延至十月九日始正式開庭。彼之審訊約須三日時間。

拉丁美洲同意 討論古巴問題

美京。華府十八日美聯社電。據今日一宗可靠消息。拉丁美洲國家。已經同意於最近在華府舉行一次非正式之外長會議。討論古巴問題。

中共改善經濟情況
外交觀察家之推測

中國北京路透社記者麥考莫報導。究竟中共政府需要多少時間之改正及改善現在經濟情況。再度進行第二次之「大躍進」運動呢？

此問題在此間之外國外交觀察家有各種不同之答案。

我在中國大陸兩年之記者期間。我見到中共政府現在已經採取行動來解決彼等農業上及糧食上之問題。然後始再度發動工業之建設。

不論在公開式或私下裡。中共官員均對此間之外國外交家指出。中國之經濟不景。係暫時性質。而經濟復興。不會過久便可實現。

中共之第三個五年計劃。係於一九六三年便開始。但直至現在仍未公佈第三次計劃之工作程序。

有些外交觀察家謂。中共至少須要五年至十五年之時間。始能恢復她之農業生產。完成她之供給工業用之基礎。解決交通上之困難。及保證農民們工業建設。不會再發生糧食缺乏之現象。

中共之農業肥料。大多數係依靠動物肥料。而化學肥料必須要經過多年之努力。始能供給需求。避免最近數年來之殺豬宰肥料之事。

中共現在雖然係大量地生產耕田機。可是要完全供應全國需要。仍要多年之努力。保存水量。電力化。水利。農業機械化及造林等問題。仍然須要設法完成。然而此等工作。現在比較一九五八年公社制度推行時較為緩慢。

至於工業方面。外交觀察家方面則相信。必須首先解決原料之供應問題。始能走向工業化途徑去。

中共副總理及國家建設計劃委員會主席薄一波最近指出。礦務業為中國經濟最弱之一環。彼曾經要求及提高探礦工作。設法增加資源。發展必須要之交通。及增加改善生產。尤其是在非金屬之礦如煤及油方面。

但是外交家之思想。認為此等改善及修正。必須要來自人民。官員。普通工人。農民。商人及社會名人。

今春人民代表大會中。發動了新「百花齊放」之運動。企圖吸引社會聞人及商人。走回彼等之崗位去。

中共現在需要此等人之經驗及技術。來協助克服現時之困難。然而彼等必須要首先對政府有信任。

很多聞人對外交觀察家們謂。彼等現在仍然回憶到一九五六年中共發動之百家爭鳴。百花齊放之結果。當中共政府宣佈暫時不實行農工並進。於十五年內生產超過美國之時。同時中共政府已經放寬了土地政策。而給予農民一細小田地自耕。及給予工人們投資上更多報酬。

據觀察家謂。今後會有更多糧食及物資供給人民應用。而不會將之換取機器來發展工業。現在省軍製造消費日用品及手工業。而此種工業會交給人民自行管理。

農民們則准在彼等之小田地上努力耕種。而准許彼等私行出售。而作為工作之酬報。對於糧食供應。北京。天津廣州及其他城市較多。但仍有些地方報告糧食困難。現在中共係視今年收成而定。據說今年較佳。

本公司幸運獎號碼如下

第一名 30642 第二名 20374
第三名 30508 第四名 11036
第五名 10339 30902
57516 20770
31987 31789
10063 10714
57806 11192

溫哥華 華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三三年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件
實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燒與盜窃之損失。
你更能感覺自慰。你的購以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲護。仍有寶物件。倏然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。
何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱。
那華斯高沙銀行。在雲高聯埠有支行三十五間。爲你服務
那華斯高沙銀行雲高聯埠喜市定夾哥林比亞街支行啓

片打實業公司
梁春廣 梁慧超
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

△二十街夾四馬路年中新屋三個睡房全層舖地毯大草園先交五千元月充等于交租(張愛元)
△起屋空地六十四尺濶壹百六十尺深在列治文區只賣二千五百元(梁一强)
△九組聯房指文月租式百元全價壹萬三千五百元先交式千元(劉蓮英)
△兩間舖位五組聯房位于喜士定街只賣壹萬七千八百元(梁一强)
△五間西壹百式十式號四間睡房屋壹間只賣八千八百元先交壹千九百元月充六十五元(張愛元)
△賺錢菜舖每日生意三百五十元短鏈期容易做店主急于離埠平賣九千九百元(劉蓮英)
本號代理房屋汽車等各項燕梳

溫哥華 華埠 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

總代理香港慈威藥廠出品
風行中外 特效良藥
療肺咳 瓊玉丸 瓊玉漿
風濕特效藥 鳳髓丹 治筋骨痛軟痺痿縮
固腎大補劑 童眞丸 治氣血虛弱壹切虧損

中國 永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734

新到登市
東洋大菜 派潭涼粉草
佛手白菓 唐山舊菓皮
普洱茶餅 鮮紅蝦米
仁面醬 檸檬醬 蘇梅醬 海鮮醬
名師精製各欵 燒味 臘味
美味牛肉干 發行
專車送貨 快捷安當

特載要聞

球員服興奮劑致死 警察要求省府查辦

滿地可加砵電。廿八歲已有四子女之足球員羅拔。麥阿都上星期參加球賽時因服興奮劑過多。球賽至半即暈倒。送入醫院後斃命。

拉華西區警長標拉士稱。古壁政府應查辦此事。以防止類似事件重演。但標拉士不允說明興奮劑之性質及名稱。

球賽在九十度之高熱下進行。麥阿都曾服八粒興奮劑。球賽未完即倒地不醒人事。當由羅蘭醫生檢查。指出高熱與興奮劑爲麥致死之原因。

省函府法醫專家芬坦稱。此事細節尚待查問。麥阿都一向壯健。無心病。參加球賽多年。按理不應突然死去。

麥阿都之教練麥路承認。該隊球員常有自動服用興奮劑者。但因有卅名以上球員。無法嚴格注視彼等每一分鐘之行動。

球員總經理德比尼聲稱。麥阿都自動服藥丸有人見到。但此丸實質爲何。是否可能爲其他不法物品。則無法得知云。

△廣州市區爆炸不斷發生

粵共企圖鎮壓 訂出六項辦法

△殆令四年內赴穗者離境

大道社訊。獲自廣州方面確息。粵共頃已定出六項辦法。要求把混亂已極的廣州「治安」。緊急而迅速的扭轉過來。粵共坦率指陳。最近廣東邊境。以及廣州市區內不斷發生爆炸和「破壞治安」的活動。是和日益高昂的廣大的人民反共抗暴情緒分不開的。粵共認爲必須把這些反共因素徹底「剷除」掉。才能恢復比較安定的社會秩序。粵共在最近發出緊急的通知中。作出如下六項規定。

一。所有在一九五八年以後進入廣州市區的人口。必須在三個短期內强迫使之離境。

二。所有和海外親屬經常有聯繫的戶口。必須加强管制。並不斷邀約談話。

三。進出口旅客。與一切物資包括小郵包在內。必須通過嚴格檢查。始准放行。

四。街道組織必須加强。還應設組織各種份子學習。宣傳當前情形勢。

五。有計劃的拘捕各種不穩份子。連十二歲以上的阿飛也不例外。

六。加强廣州和廣東邊境的鎮壓和防守力量。消滅稱。以廣州的基本情況觀察。中共暴政的總崩潰局面業已開始。反共抗暴的怒潮。絕對不會因此六項辦法的「頒佈」而有所改變。

返鄉客不論男女 密室裸體檢查

△中共加緊控制入境者

香港訊。深圳海關遭潛伏的反共份子爆炸引起死傷事件之後。鄰近澳門的中共拱北關。已奉令立即執行逐個檢查旅客新法。對於均有港澳入境旅客。逐個由數名共安人員詳問他們探親目的地及探問何人。與在港澳的詳細職業狀況。及曾於何時何日回鄉。與此次回鄉的目的。

同時海關人員則反覆檢查行李。携帶者不論男女。並須接受密室全身赤裸的檢查。以防藏有爆炸品。在旅客接受行李檢查時間內。並不得離開其行李。

據說。中共拱北關施行上述逐個旅客檢查之前。並曾召集關員及駐在關內的邊防公安人員進行小組安全會議。及討論執行逐個旅客檢查細則。

南洋零訊

△印尼

印尼每逢國慶大典。各地區都有一種特別獎勵。凡是在八月十七日國慶節誕生的嬰兒。都獲得嬰孩用物如奶粉等及現金的贈賞。今年八月十七日。印尼總統府內第一次出現了國慶日產子的事。當時蘇加諾總統正在發表演講。一位女來賓產下一個男孩。蘇加諾總統將這位幸運的男孩取名。

(未完)

雲埠華人第一家膠輪翻新修補公司
忠誠爲僑胞服務
WAREHOUSE TIRE SALES SERVICE
601 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. TEL MU 1-2919
● 專售各種客車及貨車膠輪 價格極相宜
● 新吹一律減價百分之二十 高價收回舊吹翻新膠輪買三送一
● 所有膠輪保証用二萬里
● 免費安裝 翻新及修補，工作精良。 兼有停車位出租，月租特平

Reid's Pharmacy Ltd.
224-718 Granville St.
Vancouver 2, B. C.
MU 5-0945
列市華人大藥房 何俊屹接管此舖專執藥，製藥，如有僑胞光顧，極表歡迎。
RMB氣喘症藥再應世
此乃平衡良好藥方。專治氣喘症。支氣管炎症。花粉熱等症。經施用超十五年。曾接到全加各地。南方各洲。英國與冰島等處來函。盛讚此藥之功效。
每罐式元九毛五仙。

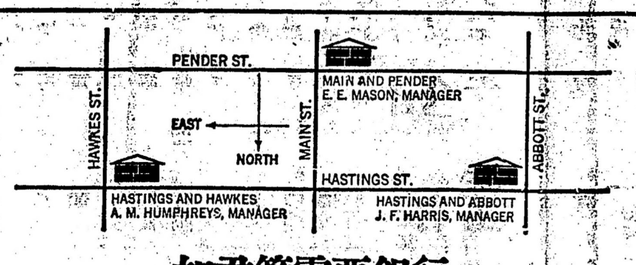
寶美 女界美容院
專市定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415
全部新式電髮儀器 摩登時裝冷氣接受
美容專家精工妙法 電燙損傷的保證滿意

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847
每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映權
每逢星期五星期日午夜十二點零一分獻演華友光臨舞台人戲及放映名片特表歡迎
院址皇后大道
座位舒適
銀幕巨型
玲瓏清亮

光俊電器行
DON'S T. V. ELECTRONICS
307 POWELL ST.,
VANCOUVER 4, B. C
TEL. MU 5-7712
★承接大小電火工程★
專售及修理各名廠收音機傳眞機留聲機天線電燈雪櫃摩打及家庭電器用具僑胞光顧保證滿意

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave
Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

益豐菜室
市菜心点充擴
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B.C. MU. 2-1514
本菜室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。茲爲擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜壹時止。惠顧諸君幸祈留意焉。
中西食譜 星期美点
著名鹽鷄 破油鷄王
經濟時菜 上湯雲吞
粥粉麵飯 整日供應



如君等需要銀行
給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在片打街夾緬街，喜市定夾鶴街，喜市定夾亞弼街，請與各分行經理商談，彼將極樂意與君等討論任何欵項問題，彼能協助君等滙欵往香港，開設儲蓄及商業存欵，租賃保險箱及借欵。

如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
THE BANK THAT BUILDS
Over 1260 branches to serve you

本報印刷部
承印各種中西文件，信牋，信封，中西柬帖，餐紙，餐單，洗熨店單據，發售各色紙料，并接造笠巴圖章，工作精良，依期交貨，價錢克己，遠近賜顧，極表歡迎。

快愉極行飛使可子秀

日航侍應生寺崎秀子小姐，預料乘客登壹登 DC-8 JET COURIER 噴射機，即身處在東方中。蓋有中西美味食品，供應豐富。
日航經濟位與頭等位，均愉快舒適，而票價與各大航空公司同，其特點爲樂於服務招待週到，班期利便。
日航又有特別利益，使溫哥華飛東方乘客轉三藩市及羅生埠停留探親友，或再停檀香山，只收北極班機票價，不另加費。
三藩市或羅生埠每日下午皆有班機飛東京羅生埠每晚有新班機飛東京。又由檀香山飛東京，每星期六下午有新班機。
日航與各大航空公司，有最好聯繫轉飛香港，台北或星嘉坡。

購票請到各旅行社或電話
日本航空公司
溫哥華 ZEnith 6800

JAPAN AIR LINES

來件

爲雲埠華僑公立學校籌募經費向僑進一言

李日如

——僑校學費永遠不能停止補充
辦理僑教永遠不能卸去責任——

溯自海通以還。我華人已遠涉重洋。藉着手足之辛勞。腦筋之運用。博取微資。儲爲家鄉仰事俯蓄之需。屈指算來。不覺已逾一世紀之悠久歷史。只因其時。初臨別國。舉目奔馳。而對於祖國文化。當然未遑顧。勢使然也。查前清光緒年間。居留雲埠之老前輩。曾有鑒設愛國學堂。將祖國文化。教養華僑青年子弟。開辦多年。因經濟問題。卒至停辦。後來華僑憂時之士。鑑於世界人類優勝劣敗之可驚。土生華僑。年失學之可慮。乃急起直追。作儲才之舉。遂於民國六年。有華僑公立學校之創立。校址在中華會館樓上。迄今已有四十五年。顧名思義。可知本校。乃是雲埠全體華僑共同創立之學校也。

顧其時。我華僑青年子弟求學。維日漸增多。而校內之設備。在草創時代。不免因陋就簡。此是人力物力之所限。無怪其然。馴至民國四十一年。幸蒙本埠熱心僑胞。解囊捐助。慘淡經營。乃有現下寬宏高敞之校舍。以供應用。現我們全體僑胞之青年子弟。始有機會獲得攻讀之公共良好地方。而我祖國文化。藉此更可宣揚於海外。影響所及。能令外人平等鄙視我華人之低級心理。轉變爲另眼相看。可知學校教育之重要。因爲僑胞所公認而不容忽視者。

不過辦理教育事業。是蝕本生意。與營商有利可圖者。適然不同。所謂教育事業之溢利。其人材輩出即是溢利。若希望人材大量產生。則學校基金之儲備要加厚。此一定之理。通常慣例。學校經費。除收入學費外。還常靠僑胞捐輸補助。始能維持。縱巧婦亦不能無米之炊。所以僑校經費。永遠不能停止補充。維持僑教。永遠不能卸去責任。講到國內之公立學校。一切費用。有國庫預算支出。地方上之西人公立學校。亦由政府撥款辦理。始能應付裕如。但本校則無此權利。且現下學生已增至六百多人。聘請教師共十二位。遞年所收入之學費。極其量僅足抵償教師之薪金。已作萬幸。其餘校內儀器設備。圖書添置。與夫關於發展校務之種種費用。是要藉賴僑界善長仁翁捐助。始能應付。支持之難。不言而喻。

回溯本校開辦以來。有此悠長歷史。我全體僑胞。既僑民之一份子。對於本校之學生。如非爲其家長父兄。亦爲其親戚朋友。無論是直接或間接。均有連帶關係。對於維持僑教。當然有担負一份責任之義務。並希望本校發揚光大。「垂之久遠。然後無負老前輩當年艱難創立本校之美意。」如不才。既蒙不棄。被選爲現任董事長。職責所在。自當勉盡棉力。爲公衆服務。不敢辭勞。茲值本校出發募捐之始。謹以誠意。特向僑界諸君奉告。藉作將伯之呼云爾。

太空大文台觀測火星

美方將於明年二三月時實施

挪渥克電。美太空署擬放之太空天文台一號。需費數百萬元。本週內將開始演習。在數月中。即可揭穿究竟火星上是否有人類存在之秘密。

據海軍方面聲明。將來該台開始工作。觀察行星。可以看見其形狀。及其如何生成。非如現在僅能看見一點星光可比。該天文台之望遠鏡。直徑卅六英寸。用兩具氣球。升上任何氣層中。以測量各星體。受地面活動無線電台操縱。上置有電視攝影機冲架。於明年二三月間。地球與火星位置接近時。即放上太空舉行觀測。

慣窺裸浴佳人怒 難責鄰居法院饒

巴黎訊。市法庭昨提審一案。案情頗令人聯想及一人的住屋是否係其爲所欲爲的堡壘。

緣婦人瑪爾羅。昨向法庭控訴鄰人男子波里遼。在浴室沐浴。不將窗簾放下。赤身裸體。現人眼簾。波里遼的浴室與瑪婦的睡室。相隔一小巷。距離不過五尺。浴室中一舉一動。在婦睡室可以一覽無遺。遂令原告常覺難爲情。被告延律師辯護稱。被告在其所居室內。裸體沐浴。有絕對自由權。且一人於沐浴時。例不能穿起衣服行之。倘原告女子不欲觀看。可將她室窗簾放下。法官以其言之有理。儆戒了事。

美國百貨公司向榮

紐約大市區內之百貨公司。上月生意較一年前上漲百分三。

據時報調查結果。市心之百貨公司。今年無進步。與去年八月生意相等。

自今年四月以來。百貨公司透露其營業數字者。尚以此爲首次。因送貨工潮之故。各公司未有公開其生意情形。

長篇武俠小說

江湖遊俠傳

▼▼▼臥龍生著▼▼▼【弍伍陸】

第二十章 新愁舊恨到多少

但却暗暗地滋長茁壯。祇是無因道姑可蒙在鼓裏。

某一日忽然來了個和尚。先找無因支查（口旁）談了半天後。聽得無因面含悲戚。淚幾乎都要流出來。然後無因就叫方繼祖來。說測驗測驗他所學的功力如何？要他跟這位和尚動手走幾招。方繼祖感到很奇怪。但無因既然這麼說了。他也不好違背。當下就在庭院中。拳來脚往。對起手來。那和尚約四十幾歲。生得乾瘦瘦像猴子似的。但身手。俐落極了。方繼祖一拳打去。沒有回身。就已溜到方繼祖的身後了。五，六個回合後。方繼祖光火了。高叫：「請大師傅亮招」！

那和尚仍滴溜溜逗引方繼祖把一百零八手羅漢拳施展。一分之一，才開口說話：「學得不錯。是一個可造之材」！

和尚說完。便揮拳還擊。長袖飄飄，方繼祖接招時只覺得風追人 想去扣對方脈門。不知怎的竟被對方扣住了

那和尚把手一鬆。冷冷說道：「這着韋陀揮杵的擒拿法還要再練！」

方繼祖聽了。直羞得面紅耳赤。「則要再較量 那無因已走過來了。向方繼祖說：「快來見過，這是你無諦大師兄。師叔覺今大師已於上月圓寂。大師兄奉遺命來接你的。他因爲不放心你這三年究竟學得怎樣。所以要先跟你動動手！」

方繼祖聽說義父覺今大師已逝世。一時悲痛交集。撲簌簌淚如雨下。

就在這時。那無諦走過來了。拍拍方繼祖的肩頭。道：「師弟。不要難過。我還有話跟你說。」

方繼祖連忙上前與大師兄見禮 那無諦道：「師父一生。祇收我這麼一個弟子。他老人家臨仙逝前 曾跟你結緣爲義父的事告訴我。所以我才特來看看你。在無因師姐指點下你的基礎功力學得很好。明天你就跟我回嵩山去。師父還留了些東西在我那裏！」

無因在一旁對方繼祖說：「你還不來謝過大師兄？他已經遵師叔遺命。替師授藝。把本門武功 心法傳授給你！」

方繼祖聽得心中憂喜參半。憂的是此去少林。祇少也要三，四年。違別老母及艾山九仙觀的一切。心中着實有點捨不得。

◎中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十六屆報字第十號

爲通告事：照得本部奉命舉辦全加黨社員一律從新登記註冊事宜乙案經已遵章辦理定期本年六月卅日止截在案現查所屬各支分部遵令辦理完竣呈報本部發給黨員新證者固多而尚未登記完畢或未註冊者亦屬不少故本部於八月三日執監常會提出討論僉以各黨社員散處四方多爲職業羈身理應展期予以機會故特議決展期至本年十一月卅日止截不再展期如有逾期仍不註冊者則根據第十八屆洪懇大會議決案作自動脫離黨社籍辦理在案除即通函所屬各支分部外特此登報通告凡我全加黨社員如仍未遵章從新註冊者希即往所在地支分部從速辦理登記幸勿放棄黨社權益爲盼切切此佈

右通告

中國洪門民治黨駐加各支分部暨
全加達權總支社黨社員一體知照

總支部主委王華進
秘書陳文彬

中華民國五十一年八月六日

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.
Phone: MU. 2-2244
環球雜貨 天寶堂 仁和堂 藥酒
地道藥材 原白糯米酒
籐竹家具 濃猛三蒸酒
酸枝檯椅 著名調味粉
寶石玉器 美國古利宮 味本
古畫古董 各種合時水貨

雲高華 利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.
利僑最多種米！
歡迎光顧選擇！
AA牌五十磅八元半
店派五十磅七元七五
火箭五十磅七元七五
快樂五十磅七元
剪此告白光顧購米，
每包贈送竹筷一付。

李家驤園
Lee Kar Shong
P. O. Box 795 Phone LI 6-3730
Vernon, B. C.
穩寧土產
瓜菜上市
雷公鑿苦瓜
青皮絲瓜
靚滑蘿白
雪白兆菜
大小冬瓜
發行零沽 特別計平
所有寄費 顧客自理

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
地址。片打東街壹〇式號
電話。MU 壹壹〇三〇
陶陶酒家
精研食譜
大讌小酌
價廉味好

MU 4-3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大讌小酌
隨時應命
價廉光顧
格外歡迎

長春商業公司
CHANG CHUN IMPORTING CO.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada
批發 零售
每飯不忘中國詒厥齋蒸酒廠出品
香加皮酒。正鮮毛鷄。雪花玫瑰。參茸固本。長春參茸虎骨木瓜。歸元杞菊。青梅。白蘭。薯三蒸。半楓荷。三蛇。蛤蚧。樽蔘燒。滋腎烏豆酒等。唯實衛生可口。
澳門同福堂藥行出品：鹿茸膠。虎骨膠。正龜膠。猴子膠。
△消毒丹新舊惡症合用 足料每罇十二元五雙料廿三元
△跌打風濕摩膠膏 每打八元 每張八毫 △固齒露 止痛除患
▽福爾體健腦補血良葯 每瓶四百五十克 三元 式毫五
△實效跌打葯酒 內外用大瓶一元六毛 小瓶八毛五仙
△皮膚掃毒素 △掃毒丹 △人道復興丸。目錄備索。
代售處 雲埠 富利 域埠 福安樂
周岱英寓內 憑証購葯立刻答覆

VIADUCT DRUG STORE
COR MAIN & GEORGIA STS.
PHONE MU 1-6436
VANCOUVER, B. C.
壯陽及補身多種維他命丸 (Multiple Vitamins) 每樽四元五毛
補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號葯丸每樽壹百粒值銀壹元
補腎葯水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元式毛五及式元五毛
藥單小心配合 洗非林及晒相
緬夾佐治街懷亞德藥房啓

驗眼兼較眼鏡專家
氏律古屋
A. Gerard Hirsohberg,
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

穩寧埠 唐人瓜菜出市
靚嫩毛瓜 大條苦瓜 靚嫩蘿白 靚嫩毛瓜 靚大苦瓜 靚嫩蘿白 大老冬瓜 小老冬瓜 芙蓉瓜 嫩絲瓜 靚召菜 靚芥菜 龍牙白 大宗出市 不包寄脚 貴客自理

SING LEE LUNG 勝利隆
P. O. BOX 364
VERNON, B. C.

JACK WONG 黃昊園
R. R. 3
VERNON, B. C.
穩寧埠 本園大同
唐人瓜菜出市
靚嫩毛瓜 大條苦瓜 靚嫩蘿白 靚嫩猪腸豆仔 大小老身冬瓜 嫩芙蘆瓜
價錢特別相宜
所有寄費 買者自理

美盛金舖
十足金葉珠寶玉器
各款 眼鏡 修整 鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號緬街
電話 MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

廣珍 首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

何雅慈油色
油色工程。噴射士德高。裝紙。寫招牌
電話 MU 1-7048 MU 1-0004 工場 1795 Beach Ave.

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

NOTARY PUBLIC 溫哥華公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
禮孖梳銀行二樓緬街夾片打街轉由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

本號旅館 開設雪城 樹名片打 近便貴人 房舍清潔 極合衛生 床褥被單 各種新淨 水喉冷熱 四季如常 租房久暫 暫外減平 僑胞光顧 特別歡迎
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
世界旅館 司理 盧福隆 黃國源

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

歷代名女人愛典
宦官之權威。無出其右者。高力士女與楊國忠安祿山等權臣。深相結納。以厚賄冒其歡心。楊貴妃嫁第十八王子壽王之後。高力士奉玄宗之旨。納楊貴妃於玄宗之後宮。故楊貴妃與高力士。亦有密切之關係。安祿山反。玄宗蒙塵赴蜀。途經馬嵬。奉旨縊死楊貴妃於梨樹下者。亦高力士也。玄宗與楊貴妃。嘗飲酒於沈香亭上。而觀賞牡丹。召梨園弟子李龜年。歌舊樂之辭。玄宗意尤未足。乃召翰林學士李太白來。時李白飲酒沉醉。至則臥於御前。以水灑面而醉不醒。帝命高力士脫李太白之靴。而徐徐呼之起。李白醒後。即於御前成「清平調」三章。玄宗欲晉李白之官爵。而高力士則心恨李白。初。高力士爲李白脫靴時。李白醉言曰：「非我足汚你手。乃你手汚我足也。」高力士恨之。故譖李白於楊貴妃曰：「清平調詩中之「可憐飛燕倚新粧。」是譏貴妃之體貌豐肥也。其侮辱貴妃甚矣。」貴妃因以言阻玄宗之意。而李白遂不蒙玄宗之恩賞。

▲南蠻槃瓠之傳說
中國古時。除禹城九州之人種以外。有東夷南蠻西戎北狄。南蠻之中。又有一種武陵蠻。後漢書武陵蠻之原始歷史。曰：「太古帝嚳高辛氏之時。犬戎來寇。」帝下令天下曰：「有能獲犬戎之將與將軍之首者。賞黃金千鎰。食邑萬戶。且以皇女妻之。」帝所蓄之犬。名槃瓠者。忽銜一首。而歸闕下。羣臣共怪而視之。則吳將軍之首也。帝大悅。與羣臣議行賞之法。槃瓠雖有大功。然爲獸類。故帝不欲以女妻之。帝之少女。聞之而奏帝曰：「槃瓠雖爲畜生。然因天子已命而成大功。今若不踐綸言。則國之威信將失。臣女願爲之妻。竊望父皇准此奏也。」帝不得已。從女之言。槃瓠遂負王女至南山深處。在石窟之中。同居三年。生六男六女。槃瓠死。皇女下山歸國。告於父皇。帝遣羣臣迎六男六女入皇城。此六男六女。喜居山嶽。不好平地。帝順其意。賜名山大瀑。而料爲三組夫妻。其後。子孫漸次繁殖。而居於巴蜀。武陵。長沙。廬江等處。上述事實。出於南蠻傳搜神記。則述槃瓠之由來如下。帝×高辛氏之宮中。有老婦病耳。醫者由耳中取出一物。

KUO KONG SUK CO 國光髮廊公司
27 PENDER STE VANCOUVER BC
電話 MU3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣 發電網及水松名 畫宮燈家具蘇杭 雜貨應有盡有目 錄印便函索即奉
精造
各廠小衫褲仔香 舞廠館用衣褲仔 女衫廚衣廚帶圍 身帕布茶巾旅店 床布枕袋毛巾蠟 燭大量賞獻

CLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811
VANCOUVER, 6, B. C.
固蘭喜魂殯儀館
服務週到 禮堂寬濶 大停車場 專車接送 不另收費
如需接洽 請賜電話 司理人佐治馬丁 喜士定東街壹式叁五號

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館壹〇壹號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 C.O.D
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU. 2-1078

喜所大活旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU.3-9552
本大旅店位近華區 喜士定東三四四號 招呼週到 來往利便 時代房舍 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 新裝電線 以應烹飪 有升降機 上落更便 長住暫居 價錢相宜
司理朱旺啓

◎磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。另閣仔有一大房租賃。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU. 5-6841 或到本報洽商。便知詳情。

明達 承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

華僑 大拿加 溫哥華
元發華僑公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.
中秋佳節將臨
高陞月餅登市
雙黃蓮蓉月
蛋黃蓮蓉月
什錦五仁月
玫瑰豆沙月
猪籠餅
公仔餅

加國 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
皇帝牌米
米中之王

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2 4641
本公司專售及裝修煤油爐煤汽爐與冷汽管等工程有特許執照工作精良價錢克己現遷新址華友光顧極表歡迎

驗眼配鏡專家
周愛權
J. K.
各種趨時眼鏡
修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU5-5938

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永新啓

本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。
The Modern Way To Be Traditionally Correct
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraved
Thermo-engraving

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4 B. C.
代理 老幼人壽燕梳 各種火燭保險 買賣營業經紀
接辦 會計文房事務 填報入息稅紙 中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
◎磚樓出賣
穩固磚樓一座。大公司租賃。有批。每月收入一千零四十七元。取價八萬五千元。先交現銀四萬二千元。餘充銀期。欲投資長期生息者。請移駕或打電話至吳國華辦事處與吳順榮或林昌接洽。
△附設實華樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意
吳國華辦事處啓

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver B.C.
新到
五羊大堆翅
九龍吊片尤
艇中勿魚
大猪婆參
厚白花膠
巧製各式燒腊
頂瓜瓜豉油鷄

揭開巫術的神秘臉網

花千嬌

聽到巫術這個名詞。你的心裏可能想起了許多古怪的事物。直覺到都是蠻荒裏面的東西。跟大都市裏面的居民毫無關係。如果你有這種想法。那就錯了。由於歷年不斷地有些科學家走進蠻荒研究土人的生活。本來是很神秘的巫術。已經揭開了神秘的臉網。現時我想跟你討論的就是這些。

照英國科學家施路迪博士的報道。他認爲非洲巫術或者墨西哥巫術都有些地方值得重視。不能夠把他們視如無物。非洲大法師等於當地的醫生。他向一個人施展巫術的時候。無異是行醫。因爲非洲的氣候太熱。很容易感暑。那些大法師向一個人施展巫術時。往往化裝做魔鬼的模樣。手持武器。跑跑跳跳的。走近病榻之前。大聲呼叫。同時擊鼓助威。盡量想辦法嚇他。如果那個病人受到驚嚇甚。渾身發汗。就會霍然而癒。除此之外。那個大法師也許給他喝些法水。它就是藥物。因爲那種法水由樹皮浸成。等於微瀉劑。上述這個辦法是很有用的。除了心臟病肺病或其他有實質的疾病。能夠使病人發汗兼微瀉。多數有效的。要是他發燒發熱。就更加有效。

巫術的作用不止是醫病那麼簡單。有時還可以憑着它使一個人已經麻痹了的機能恢復力量。墨西哥的巫婦就特別擅長這一套。他們向一個「無能」的中年人施術。用特製的藥汁塗在他的重要部位。他就會勃然而起。判若兩人。美國的富翁特別喜歡到墨西哥玩。原因就在這裏。

各地的巫術並不相同。有些地方的巫師能夠使一個人失魂落魄。異常驚人。最古怪的是「海地」的巫醫。因爲他能夠使一個活跳跳的人發生很強烈的失憶病。忘記了自己是誰。變成一種恍忽是活屍似的東西。供人驅遣。代替牛馬。那種現象當然是一種藥物性的作用引起。因爲大腦的神經中樞受到麻醉。然後失魂落魄。現時有許多種含有毒性的春藥就含有這種古怪的草葯在內。吃了它雖然興奮。但卻逐漸神志模糊。

南非洲的巫術最爲多采多姿。因西或秘魯的巫師居然有本領使一個初解風情的少女。自動獻身於一個陌生的男人。只要他把一些愛情妙藥酒在她的身上。直到現在。而那神妙藥還是秘方。他們永遠不肯把它傳給外人。現說英國方面吧。倫敦有這樣多的鬼屋與凶宅。當然有巫婦了。她們有些古古怪怪的法術。能夠使祖宗的幽靈活現在眼前。甚至有辦法看到千里之遙的地方。說穿秘密。她們所施展的手法並非藥物。是催眠術。總之。任何一種巫術都可以運用科學去解釋的。即使科學家不懂得那些秘方。仍然可以知道那些大法師或巫婦利用藥物施術。

小笑話

×倫敦有一個小富翁。因爲他沒有子嗣。死後只留了兩封信作遺囑。一封寫明由律師在葬禮後開啓。另一封則是給承辦殯儀者的指示。他吩咐葬禮要在清晨四時舉行。到了下葬的時候。天尚未黎明。人們多滯留在睡鄉。因此能夠趕來送葬的朋友。最多不過僅有四人。可謂死得太寂寞了。其實他是有意向活人開玩笑的。等到葬禮過後。律師開拆第二封信一看時。上面載明他的遺產十萬鎊。應由參加送葬者平均分配。這麼一來。那些不來送葬的親友。當然沒有份兒了。

×在巴黎。也有一位小富翁死後。他的遺囑很簡單。只吩咐兒子們到他的寢室內。去拿一個上了封條的大盒子。然後當眞律師把它在後院燒掉。兒子們以爲在裏面一定是保存些重要的私人文件。便鄭重其事的築了一個火穴。然後把大盒子放在裏面。就請律師主持點火禮。是他們正在注視盒子燃燒的時候。突然間火燄齊鳴。五光十色。到處飛舞。構成了一幅美麗的絕奇觀。約有半小時之久。原來。這是他們的父親在賣弄最後一次開玩笑呢！

×巴黎有名歌劇女演員尼娜。白克夫人。有一次對一個來自爪哇的商人說笑道：「我很想得到一個短小。色黑的女孩子哩。」過了幾個月。警察忽然帶了一黑女孩到她家裏說：「這個女孩子在城裏到處浪蕩呀。」她再看看那個黑女孩的頸上却掛着一塊牌子。上面寫着：「交巴黎市尼娜。白克夫人收。寄自爪哇。」

一個窮翰林的故事

李鴻章原是一介書生。從戎後風雲際會。紅得紫紫。成爲清末權傾朝野的人物。當他紅頂黃馬褂在內。由於一句不經心的話。竟把他寵愛的二十歲幼女。嫁給他的幕僚五十歲的佩綸爲妻。

張佩綸河北豐潤人。清辛未翰林。當他在做窮翰林的時候。生活十分艱苦。於是他在朝中便進行大胆而近於放肆的「開炮」的接着連三地對着權臣提出彈劾連顯赫一時的李鴻章。都成爲了他的箭靶子。因此名他竟出了名。而官也陞遷了。到中法戰役。他已做副都御史。嗣被委爲「欽差大臣會辦福建軍事」。派他去獨攬軍權。指揮作戰。這時候福建最高的地方長官是閩浙總督何璟和福建巡撫張兆棟。論官職。何璟在張佩綸之下。張兆棟與他平行。但因張佩綸急功好利。並且自己認爲文武全材。

「未完」

智慧的花朵

★怠惰

×懶惰的人是魔鬼的墊子。在其上自由自在地憩息。由於魔鬼是不能做出任何好事的。於是他就處於適當的地位去做所有邪惡的動作。

——荷爾

×怠惰愚惰是兄弟。

——利時羅爾

×懶惰的頭腦是魔鬼的工場。

——古諺

橫濱的中華街

「到南京街去吃中國飯」。這是二次大戰前每一個老橫濱都熟知的享受。

在橫濱。南京街也是一條歷史相當悠久的街道。它位於橫濱市的山下町區。早在一百幾十年前。這裡已是華僑們聚居之處。公元一八六三年。正式命名爲南京街。當時。這條街上已經開設了無數間鱗次櫛比的中國飯館。

二次大戰後。這條街有了變動。南京街的名字消失了。它的新名字叫做中華街。不過街名雖變。街的內容却不變。中國飯館依然一間接着一間地開設得很興旺。而且盛名遠播。「到中華街吃中華料理」的一句話已進而傳遍日本。

隨着近年來東京出現了不少新開的「中華料理屋」（有些規模極大。甚至和大酒店連成一脈系統）。在東京社會間開始有這樣的說法：「再過一些日子。可以不必專程到橫濱去吃中華料理了。橫濱中華街的好廚子正漸漸被東京的中國飯館吸引去。在東京。也一樣能夠吃到烹調良好的中華料理。」不過縱雖如此。中華街的營業似乎毫不受到影響。從東京坐車子來橫濱大吃中華料理的人依然非常擁擠。而且有極大部份是年青人。甚至還有慕名而來的歐。美人。

一個年青的白領階級曾被問及他爲什麼遠遠地從東京趕來吃中華料理的原因。他的回答。可以代表了所有的白領階級：「中華料理好吃。這是原因。但更主要的是我對中華料理是個大外行。根本不知道那一道菜好。而這裏的作風却是「標明」很能夠顧客設想。會根據你的需要。替你出主意點三幾味小菜。既可口。又實惠。」

不錯。橫濱中華街的中國飯館就是以這種君子作風而企定了脚跟。儘管他們通常都只是一開間的門面。比不上那些裝飾得千奇百怪的夜總會或大飯廳。也沒有「艷舞」或女侍爲招徠。但它底精美的烹調和那種一貫以顧客着想的風格却贏得了萬千顧客們的心。使得顧客們寧願不辭辛苦。遠道而來光顧。

當日本政府的統計。聚居在橫濱中華街的華僑。現在約有三千人左右。這條街中華其名。的確也具有相當濃厚的中華風味。開步街頭。你還看見穿着長衫道貌岸然的老年人。而這種裝扮。即在香港也已少見。

中華街以中華料理馳名。中國飯館之多。自不是在話下。但這條街上也不光是些中國飯館。有不少店舖是供給飯館以「料理」材料的南貨舖。此外也有不少裁縫店。主要的以縫製中國式的衣服爲業。同時。這條街上還有華僑自己辦理的學校和幼稚園。總之。麻雀雖小。五臟俱全呢。

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

海濱吟

敬奉孤風老師

傍徨

謁師久未恨工忙
願祝早日復健康

前人

客路崎嶇苦往來
細頭未獲還雖同

夜感

愛謀未遂費心裁
望月徒然思舊國

許浩銘宗弟來加留學

墨埠許肇生

港商許茂暢叔之台公子浩東昆三年已來加留學。今其第二公子浩銘又來加進滿地可大學肄業。以求深造。前月接函報告行期。並着爲招待。預知良覿在邇。暢敘鄉情。喜聞之餘。特賦詩以勗勉焉。

其一

雛兄雛弟思成名
學業歸來戲綵樂

其二

大好青年大有爲
成才將作鹽梅用

秘魯李國廷詞長逝世詩以悼之

李少白

其一

貢笈他邦大學生
椿萱安慰不勝情

其二

異鄉當學得新知
建國匡時是所期

其三

一體遺篇一黯然
巴山明月幾回圓

其四

古來去國幾人還
把卷沉吟淚暗潸

其一

遺篇拜讀痛萬庭
一代詞宗照汗青

其二

北海騎鯨去不回
隴頭誰寄一枝梅

其三

風流文采話當年
論定蓋棺猶抱憾

其四

入世勞勞出俗間
浮生若夢春重渺

日前國廷宗兄由秘京往秘南既乍埠。探候朋友。舊地重遊。抵埠數日。即腦冲血逝世。遠道驚聞。未獲親臨祭奠。哲人其萎。詩以悼之。

中華民國五十一年

中國洪門民治黨 駐加國總支部 第十六屆職員表

正主委 王華進 副主委 簡建平
執行委員 鄧捷予 吳一平 簡國安 簡建平 周王生 王華進 王權柏 陳文彬 伍澤濤 梅拱學 趙榮義 鄭光益 李華英 林洪公 呂定國 林伯勝 吳照光 李顯榮 劉社練
候補執委 關邦健 雷紹基 李耀樞 黃啓珉 區鏡棠 謝志如 鄭洪麟 鄭其海 鄭新福 呂禮庭 林進傑 宋甘泉 呂禮庭 廖遣喜 周少川 呂頌留 林榮 楊子順 陳宜談 岑兆英 馮浪帆 馬樂盛 林普安 何幹祥 劉海平 曹子晉 黃奕志 馬藝民 趙華信
監察委員 呂禮庭 鄧其海 宋甘泉 余喜
候補監委 何幹祥 劉海平 黃奕志 馬藝民
正監察 呂禮庭
監察秘書 宋甘泉
秘書主任 陳文彬
科員 黃啓珉 李耀樞 林岳生 黃景仁
副 呂定國
財政主任 梁少如
科員 林文彬 周永燈
副 黃國連
簡建業 張培斌
外交主任 王權柏
科員 雷紹貴 黃奕志
副 馬英奇
組織主任 張其 劉海平
科員 簡國安 曹子晉
副 關文聰 關伯明
宣傳主任 林伯強 鄭健業
科員 林洪公 李顯華 林鈿
副 馬藝民
訓練主任 劉衍芬 黃敬灼
科員 周玉生 鄭炎才
副 劉社練
社運主任 林雨亭 馬國亮 周慕軼
科員 伍澤濤 廖仕超 馬福海
副 徐子樂
文教主任 劉添福 黃聖提
科員 吳一平 鄭今後 梁啓新
副 李華英
生產主任 李耀垣 鄭炳權
科員 鄭光益 高福源 鄭棣標
副 鄭鴻麟 楊國威 蔣榮漢
會計主任 李耀樞 區鏡棠
法律顧問 鄭新福 梁其漢
事務主任 馬廣浚
顧問 趙社田
全加各埠民治黨當年主委及秘書各埠總機社當年社長及書記

保護你的重要文件

△用巴拉斯的質料

本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的Plastic即透明化學質料。）將重要文件、入藉紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。雖於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

B. C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石・鐘仔・相架・千里鏡・音樂器具及各種行李出賣・價錢相宜・
憑此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年・在本公司修整鐘錶都服務・工作優良價錢克己。
賣市定街東七十七號卑時押舖廣告

加拿大
天生堂
HING SANG HONG
1355 GRAVELY ST., E 電話 AL 3-7464
VANCOUVER, B. C. CANADA
五蛇徵婚 驅風膏 金烏蠅
樂娛 鴛鴦機
育器 興奮丸
主治陽痿不起。發育不全。臨敵不興。每服一粒。力敵終宵。生殖細小。連服兩打。發育驚人。每打十元。全套十五元。無論男女。合用此機。工餘消遣。娛樂神奇。陽痿不起。唯一救星。月經不止。最之咸宜。
每貼式九。立刻見功。
一服烏蠅成佳偶。不用茶禮不用媒。壹服三元。半打十五元
撚花戀愛情 撚花戀愛 慰情素 羊眼劵
壹打八元 半打五元
娛樂同情。
羊劵敬花。無限愛情。每只五元。分中大細三種。如買何種。先字指明
擴陽露 擴戰露
擴陽發育。壹磅四元。半打十五元。
戀花夢情。
期長 娛樂長期。
壹磅三元。半打十四元。
喝合比武。
不受私家赤紙

加拿大雲高華
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近緬街西邊半個街口）

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B. C.
MU 3-1734
新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。廚師燒易牙。
大談兼小酌。隨時可應駕。
男女僑胞呀。請來幫襯吓。

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
憶得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935
竹林園館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光顧 無任歡迎
竹林園啓

Sunbeam White
新邊麵麭
美味新鮮

國醫惠謙氏遷址
喜士定東三四壹號 式樓
電話 MU 2-9335

◎眞味齋超羣出品
鮮味蠔油腊腸 每磅壹元式毛五
果汁牛肉乾 每磅五元
辣椒牛肉乾 每磅五元
四安盒庄 八安盒庄同價
寄出外國 通行無阻
招商代理 批發相宜
JIMMY'S FINE FOOD LTD
279 E Pender St.,
Vancouver, 4, B. C. MU 1-7023

▲各地新聞▼

破獲「摸瓜」組織 首領「長毛」被捕

該人小腿上縛有利劍腕戴名貴手錶利用小童探聽消息然後向醉漢下手

香港十二日訊。駐油蔴地華探昌黎民佑。高級探目鄒毓。幹拔留東成。羅明等。昨凌晨二時。在柯士甸道附近。將一個專向醉漢「摸瓜」的集團首領拘捕。被拘的人是個青年男子。綽號「長毛」他在小腿上縛有一柄利劍。並揭發受他威脅利誘而作他黨羽的小童有多人。替他在酒吧內探聽消息。因爲柯士甸道附近帶。有幾間酒吧。一些西籍的海員都喜歡到那裡買醉。於是「長毛」便收買一羣小童。替他工作。在酒吧內窺探那一個西人戴的手錶。有貴？銀包裡有多少錢？飲了多少酒？是否已到了醉的程度。這些小童探聽清楚後。便預先將這些「情報」供給與「長毛」。他便在酒吧附近等候。當戴有名貴手錶的醉漢行出來時。他跟踪黑暗無人之處下手。搶去其手錶。如知其銀包內有錢的。有時會劫光牛。那些醉漢因在醉中。無從抵抗。有時搶了也不知。有時內爲船要開行。大多數都沒有報案。因此「長毛」一時常得手。而他的組織也愈來愈大。他也成爲了首領。

但是這專最近被油蔴地偵探部知道了。以區內實不能容許這個集團存在。於是昨日凌晨二時。由華探昌黎民佑。高級探目鄒毓。帶同幹探羅東成。羅明等出動。在柯士甸道一間酒吧附近。警方人員匿伏在樓梯間黑暗處守候窺伺。沒多久。就覺有一青年男子在。處徘徊。警方人員覺他形跡可疑。乃即喝令勿動。上前檢查。發覺該男子的小腿縛着一柄利劍。手上帶着一個名貴手錶。那男子承認手錶是一個月前向西籍醉漢搶來的。警方人將之帶返警署。那男子認名杜××綽號「長毛」懷疑是摸瓜集團首領。警方已將之落案。

中共農產賤銷 扼殺香港農場

香港訊。香港新界各農牧場。刻因受中共大陸農產品及雞鴨等長期性的賤價傾銷。致使一蝕再蝕。無法以支持。瓜菜售價慘跌驚人。以冬瓜昔例去年同期售價爲每担九十餘元。目前售價僅十餘元。大陸中共的冬瓜最近售價每担三元。以雞鴨昔例去年打針雞每售四元。目前售價二元六角。而中共的大陸鴨以便計算。每斤餘重一隻約一元二角。如此使香港農場業受致命打擊。呼籲政府從速設法解救。

六十歲老人 小瓶內起建客廳

埃雲頓稱彼十七歲起即開始在小瓶內進行大工程。首先完成者爲一小船。此嗜好之起源。實得自第一次大戰時一德國俘虜。此俘虜在獄中無事。以此爲消遣。埃取得其小瓶。打破後作參攷。隨後開始自行設計。至今數十年樂此不倦。下一步之計劃。將在六小瓶內起建全間大屋云。

（續昨）

英國小姐訪香水廠 二千元香水精洗地

倫敦合衆社。英國小姐布力克。廿四歲。昨日作獲選後旅行訪問。

伊訪問一香水廠時。經理獲架示以一瓶玫瑰香水精。告之謂此瓶值七百日五鎊（合二千一百六十美元）。伊驚嘆不已。伊正轉頭向推銷經理鍾士。欲有所言。不料此小瓶香水精竟自手指間滑跌。二千一百六十元之香水。倒洒在地上。

賓主之間。一時無言。伊乃向獲架道歉。而獲架則稱。意外事常有。此爲一特別之玫瑰香水精。其他尚有值六萬八千鎊（約合二十萬四千美元）者。彼亦出示與看。但此次伊不再用手接。最後經理仍送一瓶香水與伊。表示並無傷感情。但並非爲玫瑰香水精耳。

西人學煮唐飧 須來華埠購貨

△前鋒報特刊指點秘訣

紐約訊。前鋒論壇報在昨星期日「今日生活」特刊中。以圖文報導中國煮饗技術。該文題目「在華埠購貨」。內容大致如下。

「西人煮唐飧。一半興趣在於購買材料。根據朱世明夫人之廚書開列之菜色（酸辣湯及魚翅四白菜）。其材料在唐人雜貨店即能購得。因此。前鋒報女記者特往華埠採購。（按朱世明夫人現任華美協進社烹飪教授）。

西報女記者所光顧者爲東百老匯二〇號之國際市場。由主人唐誠君指點購買。」

該特刊封面圖片爲一唐人雜貨店之蔬菜玻璃櫃。旁書「雜貨魚蝦」四大字。內有插圖九幅。包括唐誠君招待女顧客（前鋒報記者）。和發公司（包厘十六號、伙伴切燒肉。塔式電話亭。生仔書局涼茶。咸蛋。咸魚。豆芽等等。

醫生多患頑疾

美聯社芝加哥電。全市之一人你最希望其健康良好者。乃你之家庭醫生。但據一美京專家統計。醫生中有三分二。患有嚴重疾病。

佐治華盛頓大學醫學教授車黎報告。於今年六月美國醫生在芝城舉行懇親大會中。彼曾向一千七百七十一醫生檢查。發現彼等染有各種不同疾病。由糖尿以至心臟病及腫脹症。

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B. C.
邀請參觀壹九六二年新式車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAM, HUMBER,
FARGO & TRUCKS
導人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

雲高 明和鐵行 華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C. 電話 MU 5-8735
本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國雙孖人廚刀。廚刀肉刀。樹仔廚刀鉸剪仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平物美。僑胞光顧額外歡迎。業殯館酒家僑胞注意：常有各數盤碗玻璃杯廚房用具，殯刀叉，發行倡目發售
寸度由十二寸至廿八寸有耳無耳兩種并有大小鏡蓋鑊脚刀樣太多已錄印備函索即奉
總司理黃昭立啓
花旗加厚鋼鐵鍋

暗市黑埠 鍾銳園
JONG HUGHIE
P. O. Box 346 Phone LI 6-5541
ARMSTRONG, B. C.

本園土產上等瓜菜出市
大肉蒜子 靚滑蘿白
大肉兆菜 靚大香芹
嫩美蘆瓜 毛瓜苦瓜
意大利芥蘭 白菜 尤菜心
大小老身冬瓜 矮脚龍牙白
大小交易 特別許平
所有寄費 買者自理

全身病症。內外全科。包脫鷄眼。永無復發。白毛轉黑。後無轉變。補氣生血。強壯身體。壯筋活絡。強精補腦。男子陽科。婦女陰科。癮疹擴瘡。瘡癬疥癩。瘡痛疔瘡。面紅黑痣。痛擦頑症。風寒熱痰。諸氣扯氣。水氣血腫。身手足腫。腹痛痞結。久年爛脚。包脫臭狐。脚臭濕爛。婦女全科。兒童全科。耳目口舌。頭面各科。双單喉喉。胃不思食。噎膈胸膈。風濕痲痺。中風中痰。氣逆喘咳。失眠滑精。利大小便。黃疸內痔。風發何痛。男婦梅毒。手足腰痛。內外科藥。函定速寄。病症太多。不能盡錄。問症求理。先惠式元。空函不答。
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C.
錦碌埠 謝耀疆啓

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區遠中 出入利便 房舍通爽 床蓆清潔 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 僑胞光顧 格外歡迎
司理 鹽法明 周國林 啓

百老滙旅店 加拿大雲高華僑人專唯一旅業機構
蓮花大旅店
Lotus HOTEL
Broadway HOTEL
附設33服務部
招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
ABBOTT ST. VANCOUVER 4. B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 高起元二日每租房 電話 MU1-3445

請訂閱 旅加華僑唯一月刊 「華埠雜誌」
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最善媒介。區文並茂。所費無幾。值得訂閱。
四 德 啓 鑑
Name
Address
City
報費全年式元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St, Vancouver, 4, B. C.

牛柴精味製造
批發零售
WING WAH CO. LTD.
458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 電話 二一八〇四

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
△台灣觀光旅行團招客
九月卅號，由雲埠乘泛美航空公司噴射機啓程，在檀島逗留一晚，在東京逗留式大，在台北遊玩兩星期，由台北到香港而轉回雲埠，來回收費九百四十元美金，旅舍膳宿，導遊費一概在內，亦可以單程由台轉至香港，收費五百四十元美金，有遊慶者勿失良機。
普通由雲埠至香港來回機脚九百元美金
太平洋旅行社 陳良固 啓

南洋商業銀行
（香港註册）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款—全國通滙 解款迅速 服務週到
華僑存款—安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇—華僑存戶 委託買樓 代辦手續
管業收租—代管產業 代收房租 收費低廉
購物辦貨—委購物品 託辦貨件 辦理妥當
其他委託事項 竭誠妥爲服務
備有簡章 歡迎函索
地址：香港德輔道中一號A地下
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C.
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

雲哥華 加拿大 新合益
中西肉食雜貨公司
NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C
MU 1-6527
鮮肉 燒臘 臘味
魚蝦 鷄鴨 瓜菜
唐山雜貨 草味餅食
專車送貨 遠近歡迎
外埠訂貨 依時無誤
快捷妥當 保君滿意

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7931

香港高陞老餅家
中秋月餅登市：
雙黃蓮蓉。蛋黃蓮蓉。
蛋黃荳沙。玫瑰荳沙。
杭仁蓮蓉。蛋黃荳蓉。
杭仁荳蓉。佛公花餅。
猪仔籠餅。合時應節。

華高雲 大拿加
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743
請飲 永利威 原庄
五加皮
玫瑰露
蚩瓦

美總統函覆福利會 談收容中國難民

具有第一第二優先權者亦可來美

紐約訊。全美華人福利總會常務理事李覺之。昨接移民總局副局長斯洛德代表堅尼地暨統之覆函。略謂。美國收容香港中國難民之緊急方案。現已包括具有第一及第二優先權者及曾根據一九五三年難民法案申請來美核准之難民。查李氏曾於八月七日致函堅總統。請其收容中國難民。應該包括該項難民在內。移民總局現已接納李氏之建議矣。

又訊。全美華人福利總會常務理事李覺之。本月十日致函堅尼地總統。要求放寬對於收容香港中國難民之限制。李氏稱。美國現在對於收容香港中國難民之選擇。僅限於具有第一及第四優先權者。其他難民雖具美國所需之技術。仍無被選擇來美之機會。縱是擁有第三優先權之永久居民直系親屬亦難獲准入境。有些難民多會根據一九五三年難民法案申請入境。並經批准在港等候已達八年。李氏因乃請求堅總統對於收容中國難民不應限於第一及第四優先權者。而應擴大範圍兼及其他難民。李氏稱。此等難民入境對美國社會及經濟。將有重大之貢獻。

美國服務耗費增加

美國為一富有國家。故其人民在服務方面之用數亦大。

據投資顧問公司報告。美國人民耗用金錢於「服務」者。趨向如下：

大學教育開支。在一九五六年至一九六一年之五年間。增加百分一百。乘搭飛機旅行。耗費增百分七十五。書籍及地圖。耗費增百分七十二。收音機及電視機修理。耗費增百分五十五。看醫生。增百分四十八。

律師費增百分四十五。運動用具。包括遊艇及飛機。費用增百分卅八。牙醫費用。增百分廿八。

勞工節假期死亡數 美國又打破新紀錄

芝加哥台電：美國勞工週末。自前星期五下午六時一日子夜止。交通意外死亡為五零一人。此為一新紀錄。一九五一年之勞工節假期。死亡數高。亦不過四百六十一人。

此外其他死亡者二七七人。共為六百七十八人。

警察喬扮美女 捕夕徒百三十

紀事報紐約訊。警察昨日宣佈。自派出男警察喬扮美女以引誘歹徒。第二星期內捕獲五十五人。

局長謝非稱。由八月廿三日開始。迄今共捕一百卅人。

實業全部或獨一出賣

業權清楚。業主遷往卡技利。後列實業全部或單位。能予以現款若干。

位於 2730 Oxford St, 三合土樓業。地段五十尺濶。百二十尺深。

位於 2551 Venables St, 四睡房住宅。地段卅三尺。壹百尺。

位於 110 N. Slocan St, 三睡房華貴住宅。廚房。浴室。晒日台。均用花磚。時代化睡房。客廳。飯廳。鑲以膠板。內外粉飾一新。有菓樹與樹蔭。乃雲埠最華貴住宅之一。街角地段八十尺百式十尺。適合為公寓樓宇。全部歡迎參觀。良機莫失。

W. Baddeley, 110 N. Slocan St, Vancouver 6, B. C.

○什貨店兼住宿房間

五八四號第廿一西街。實業架生用具。廚取銀壹萬四千五百元。另存貨。有銀期。有客廳廚房。四個睡房。新式浴室。有土庫。自動煤油煖爐。全部雅潔。

晚間電話 Mr. Jackin TR 4-5021, Active Realty Co. Ltd., 1075 Kingsway, TR 4-0265

△美京洪門民治黨 展期慶祝通告

為通告事：照得本分部舉辦慶祝五十週年紀念。現因黨部樓業重修。禮堂修飾。而工程浩大。工作未能依期完竣。是以特將原定慶祝日期更改。展期至十月十四日為舉行慶祝典禮之期。並於該日開慶祝獎券。當衆抽彩。特此通告。仰衆週知。凡我洪門黨部。代理本分部獎券者。亦展至十月六日以前。掃數連票根寄回。以便開彩。為要。此佈。

中國洪門民治黨駐美京分部啓

中華民國五十一年 雲埠達權社職員表

正社長 銅雄予 副 陳文彬
正議長 王華進 副 伍澤濂
正書記 林洪公 副 黃啓珉
正財政 趙榮義 副 鄭光益
正外交 梅學 副 林伯勝 李榮
正監督 余喜 副 林義勝 林遵傑
核數 鄭新福 李華英
顧問 黃奕志 廖達喜
備收 陳宣藹 周少川
參事 簡國安 周玉生 廖達超
區鏡棠 簡建平 吳一平
宣傳 徐子樂 黃安翹 馬藝民
梁少如 宋甘泉 吳照光
幹事 呂禮庭 呂頌紹 余隨時
廖耀雄 林榮 岑兆英
調查 趙華新 楊子順 黃聖提
李耀權 黃鴻新 關邦健
正庶務 馬廣滔 副 趙社田
評議員 全體男女社員

廣濟堂中西藥局

Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧無任歡迎

中醫林仕宜 專醫駁骨外科

○四層磚樓出賣

近華區。好出息。現全部租滿。地面舖位。舖客自理煖氣。欲知詳情。與特權經紀洽商。H. G. Davies, Ker & Ker Ltd. 811 W. Pender St., MU 1-3241

實業並營燕梳公司

○資本少獲利深

埠心卡路街菓舖壹間。地位適中。生意向來興旺。主人經營已十餘年。現因年老退休。愿割價轉售平賣。取價祇式千元。欲營小本生意者。勿失良機。請問孚信實業有限公司湯鑫棠

電話 AL 56272 住宅 HE 3-2385

宜僱電力車衣機工人

有意親到 Pacific Dress & Uniform Co. 960 Davie St. 洽商。

欲僱看管兒童者注意

由式歲至六歲。如有僑胞欲需人管理兒童者。請電話 FA 5-3501

△南平別墅鳴謝

啓者：本別墅於昨式日下午一時舉行第九屆喬遷聯歡紀念慶典荷蒙各僑領商號賜與賀儀生花菓品等增光不少仝人等拜領之餘銘感五中謹綴片言藉伸謝忱厚惠芳名恕不另錄 並祝列位快樂

◎哀謝

小兒國勤。不幸於八月十九日逝世。經於同月廿八日(星期二)假座參臣殯儀館舉行喪禮。出殯歸土安塋於海景墳場。荷蒙宗親戚友。惠賜賻儀花圈。素車隨送。親臨執紼。厚誼隆情。存歿均感。哀此以謝。

反服母 林甄氏瑜祇
厚惠芳名 恕不另列

○人體藝術

東方女郎。曲線玲瓏。天然彩色幻燈片(COLOUR SLIDES)。精美絕倫。各色十套全套十張。每套加幣三元。歡迎郵購。

MAXWELL, P. O. BOX 20, SINGAPORE 2.

△代東

十月十日正午為本黨全墨第廿六屆代表大會揭幕典禮寅具樽筵敬候駕教

洪門各級機關叔父昆仲均意

中國洪門民治黨全墨第廿六屆代表大會籌備處敬約

Comite Central De Las Logias, Calle De De Mina No. 139 Mexico, D. F.

△代東

謹訂于十月七日(星期日)下午壹時舉行成立典禮敬治潔茗恭請

禺山總公所各埠禺山團體列位賁臨指示藉增光寵

同日下午六時假晋美 竹園 兩酒家寅具薄酌候光

YUE SHAN SOCIETY, 1715 GOVERNMENT ST., VICTORIA, B. C.

香港 天心堂參茸行

商標 註冊 TIN SUM TONG

本行選辦人參鹿茸東茸
參茸片末
鹿角膠玉桂
國藥補品
蛤蚧大補茶
三鞭大補茶

歡迎外埠僑胞函購迅速郵奉
担保寄到

香港天心堂參茸行司理 劉遵志 劉伯年謹啟

141, BONHAM ST. E. HONG KONG TEL. 436466

雲哥 東方旅館 華埠 EAST HOTEL

445 GORE AVE.,
PHONE: MU 3-9420
VANCOUVER 4, B. C.

華埠東方旅館最近大加刷新歡迎僑胞居停價錢特別相宜

司理 鄧世慶 余毓俠

獨市餐館連實業平賣

本餐館位于西省南部米羅埠。向來生意興旺。業主因人力缺乏。從來相讓。現欲祇需叁千五百元。其餘的欲便可充銀期。店中樓上有睡房七個。另座廚登個及冷熱來去水。人造煤氣。用具各樣齊全。如有僑胞欲營勤業者。請來面議或電話談商均可。

MILO CAFE, MILO, ALTA. 電話 TEL. 27

加拿大 城多利 禺山分所同人敬約

GOVERNMENT ST., VICTORIA, B. C.

鍾女士 女界美容院

MISS JOAN BEAUTY SALON
ROOM 101 JONES BLOCK
719 FORT ST., VICTORIA, B. C.
PHONE: EV 3-3034

新式電髮儀器
時代化捲燙髮
精工妙法專家
請先電話預約

○有靚兼平獨市 唐番餐館平賣

羅雲城四十餘哩。傳很傳良。用具齊備。全部時代化。生意一向穩陣。有長期約。現因急於離埠。迫於平賣。平到買主滿意。如有得梓親朋意圖此業者請來面議。

尾臣燴明蝦園飯館啓

P. O. Box 1107 Mission City, B.C.
Telephone: PR 9-9205

蔡生隆接寫中西書信

不嫌貧有才學而設。是為倫胞因工作不暇而替代之也。如有賜顧極表歡迎。筆金隨意賜助。寓企化街新新旅館。

Toy Yick, 210 Keefer St., Sun Sun Rooms.

△代東

謹訂國曆九月廿三日(星期日)正午十式時在舍路埠舉行全美伍胥山公所第四屆懇親代表大會開幕典禮敬請

駐美長官
僑團領袖
各界名流
賁臨指示藉增光寵

黃伍昆仲
嬸姆姊妹

全美伍胥山公所 第四屆懇親大會同人敬約

(恭辭鏡屏字畫)
籌備處地址：Eng Suey Sun Ass'n, 420 A 8th So. Seattle, Wash. U.S.A.

定購本局經售各種雜誌、書報，準期寄送，快捷無誤，郵費另計，下列書價，均以加幣計算，收件人姓名地址，務請用中英文正楷書寫，以免誤投。 信箱號碼六壹壹壹

南國電影月刊廿仙 亞洲畫報月刊廿五仙 銀河畫報月刊廿仙
電影世界月刊廿五仙 明星趣劇月刊叁毛 攝影藝術月刊五毛
科學時代月刊廿仙 幸福畫報月刊四毛五 國際電影月刊廿仙
長城畫報月刊廿仙 婦女與家庭月刊廿仙 娛樂畫報月刊廿仙
漫畫世界月刊廿仙 星島畫報月刊廿仙 中外畫報月刊廿五仙
文壇月刊叁毛 新中華月刊叁毛 週末報十仙 文心双月刊廿式仙
小朋友畫報半月十仙 兒童園地半月十仙 青年文友半月十仙
兒童樂園半月十仙 今日世界半月十仙 春秋半月十五仙
天下半月十五仙 小漫畫半月五仙 小良友半月十仙
西点半月廿仙 知識半月十五仙 小說報十仙 海光十五仙
良友畫報週刊十五仙 東風畫報週刊十五仙 新聞天地週刊廿仙
中美週報廿五仙 星島週報十仙
武俠與歷史旬刊廿五仙 家庭生活旬刊十五仙 藍皮書旬刊廿仙
式十世紀旬刊廿仙 環球文摘五日十仙

本人欲訂……( )年。共計 十 期。現夾
MONEY ORDER 張。伸銀 十 元 角 分
查收後速些由第 期付來是荷。此致

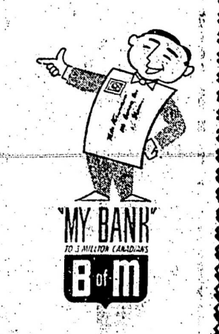
姓名

地址

僑信書局 点間頓

QUE SUN BOOK STORE
P. O. BOX 6111,
9707 JASPER AVE.,
EDMONTON, ALTA.

人之碌忙 錢金與間時省節



如君忙碌無暇，請用通信式與滿地可銀行交易，壹切詳情，請向就近本行函詢，歡迎指導。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
行銀之早最創始國加
行支街比林哥夾街打片埠雲
Pender & Columbia Sts. Branch:
ARTHUR E. EXHAM
Manager
務服士人界各國加為年七壹八壹由

The Royal Bank Of Canada 加拿大賚路銀行

MAIN & HASTINGS, VANCOUVER, B. C.
DOUGLAS & PANDORA, VICTORIA, B. C.

賚路銀行能供給各項不同貸借

私人貸借。隨時借以有信任男女。以便繳交保險費。醫藥費。應付債項，購買汽車及傢俬等。及其他確實用途。房屋修改貸借。可以供應住宅業主。以修改修葺或將屋宇改造為時代化住宅。

農園修改貸借。乃利便農家。欲購工具機器。以便達到有效改良與修葺。

我們樂意與你磋商你所須求。并在可能範圍內協助你。

最近

加拿大 赤在港找換— 五二六寸
美國 赤在港找換— 五七弍寸
今日香港滙價 每百壹十九元零五

雲高華

華新書局

最新 漢英五用大辭典 精裝 道林紙 中建編 九元

玉女七煞劍全四冊張夢迴一元四 雲海俠隱記全六冊林夢著 三元 飛燕金刀全十冊唐皇著 三元五 圓塵俠隱全廿三冊臥龍生九元二 骷髏劫 全八冊 葛龍著 四元 關山打 全八冊 語心著 四元 金星寒 全十四冊金戈著 七元 花槍鴛鴦四娘全五冊梁楓一元七五 龍虎亂江湖全六冊白靈鳳二元一 神州虎嘯全七冊江一明二元四五 蒼河異俠傳全十六冊唐斐五元六 劍氣蓋山河全十四冊馬峰四元九 風雷奪魄劍全六冊何耿鄉著三元 天門女俠傳全六冊賀涼著 三元 孤鴻劍全六冊 古如風著 三元 武林丹心旗全十三冊四元五毛五 丹青奇俠記全九冊顏賁世三元二 四海豪俠傳全十冊朱非著四元 魔掌血淚環全十二冊金鋒四元二

一劍一情深 全六十冊 倪匡著 五元 毛六元 祁連劍 全十五冊 杜光庭著 五元二 毛五

烟霧裡的女人 鄭慧著 八毛五 唐宮夜合花 簡白行著 一元三五 大夏狂想曲 鄭慧著 八毛五 愛的漩渦 俊人著 七毛 落日之歌 幻影著 一元 織女癡情 鄭慧著 八毛五 玉堂春 宋玉著 壹元一毛五 我心向明月 俊人著 一元 愛的牢獄 王平踐著 九毛 海瑞除奸紅袍傳小平三冊一元一 最新和聲粵語時代曲 六毛五 最新粵曲歌王特大號 一元三 現代社交牛活哲學李宋著 七毛 現代社交創世交際李宋著 七毛 中國名菜正宗粵菜譜葉榮華五毛 致富新法 陶朱著 四毛五 模範法華字典蕭子琴等著三元九 英漢雙解新成語辭典 二元六五 男女性愛金婚 白衣著 四毛

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

從天空飛越太平洋

領導——觀光團——遊覽遠東名勝

△定十月七日由雲高華起飛▽

僑胞參加者請速來環球旅行社與雷根趙莊兩君接洽 全程旅費可以分期付款

Wankow Travel Bureau Ltd. 254½ E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Canada Phone MU 4-3520

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：MU 2-5284

SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE & INSURANCE
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
鄭旺 RE 1-5047 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743

◀代理實業買賣各種燕梳產業按揭樓宇租房務建築房屋▶

許杏欽

伍澤濂

㊀西區菓舖急讓 立臣街菓店。每日營業八十元。架撐齊備。祇取價一千式百元。(鍾耀華)

㊁非沙街餐館 每日生意四十元。利錢深厚。架撐齊夾靚。最合夫妻經營。取價壹千八百元。(鍾耀華)

㊂抵買小栢文 佐治街新建四組華麗栢文。交通便利。獲利超過壹分錢。取價三萬壹千元。(許杏欽)

㊃七千五百元買靚屋 近華埠哥伯拆。七廳房靚屋。自動煖氣熱水。全土庫。先交式千叁百元。(許杏欽)

㊄西埔房平價自宅 乃磨街高尚住家屋。自動煖氣熱水。辣濶四十尺。瓦價壹萬式千式百元。(馬國良)

㊅商業樓 樓下四間舖位。樓上五組栢文。全土庫。每年收租六千四百元只賣四萬九千五百元。(伍澤濂)

㊆有露台停車間的屋 新建六廳房住屋。面對學校。交通便利。宜鈑週轉。減價一萬叁千九百元。(馬國良)

㊇近交通便宜新屋 六廳房全土庫新屋。離巴士祇半個步落。上下埠便利。只賣壹萬叁千九百元。(伍澤濂)

㊈西區高尚栢文 近海灣叁層大廈。環境優美。建築唐皇華麗。每組裝電視天線。車房容額十輛。年息超過一分。先價十四萬五千元。先交四萬元。(鄭華旺)

㊉新建栢文多間 在興建中栢文數座。由四組至四十組。款式價錢各有不同。有意投資者。請與鄭華旺接洽。

▲▲本號係雲埠實業公會會員。經常有本市內外各區房屋，實業，牛意新盤出售。價錢各有不同。僑胞有什何需要。請親臨敝號接洽。

培正同學會將舉行紅藍男女歡宴預訊

雲訊。培正同學會。每年均舉行一次紅藍兒女之歡宴。藉以聯絡友誼及歡聚東山時代等之生活。而定於本月廿日。即本星期四下午六時。在新華僑酒樓聚餐。

據會長何國權君謂。今年有同學從美國來。實在係符合了有朋自遠方來之樂。希望各紅藍男女們抽閒踴躍參加。報名處：為華埠金利源之林國泊君。片打寔業公司之梁春廣君。及華昌行之林保羅君。

文彊學校舉行創校卅七週年紀念盛況

雲訊。雲埠文彊學校。於昨十五日下午十二時在大禮堂。舉行創校卅七週年紀念會。入門處懸歡迎橫額。綴以五彩紙花。禮堂佈置煥然一新。其中陳列有關該校歷史性之文字照片彙輯。最為特色。到會者。有領事長官。各僑團代表。僑領。名流。學生家長。暨黃江夏總堂執事。該校校董。校友。及員生等。濟濟一堂。至為熱烈。主席黃校長蔭餘。司儀黃煥屏。行禮如儀後。首由主席致開會辭。略述紀念之意義。檢往勵來。完成未竟之百年樹人工作。一方保存國粹。一方學習科學。以達中西文化交流之目的。繼而黃碩成。黃榮讚祝辭。黃宏超讀祝電。隨請王總領事孟顯。江夏總堂主席黃世穗。該校黃董事長祝齡先後訓話。或謂該校得有今日之成績。係各人努力所得結果。勗勉青年發揚祖國文化。或述該校卅七年之成就。是經許多艱難。出財出力。希望再接再厲。為栽培後一代而效勞。或言對此次得蒙各界熱誠支助。衷心銘感。懇請多予指導。俾資改進。演講者有中華總會館代表林西屏。美國密治近州立大學前國際學院院長兼中國文化教授李紹昌。中國國民黨駐加總支部。全加李氏總公所代表李樂天。聖方濟中學校校長周春漁博士。台山寧陽會館代表余蘇和。旅北美馬氏總公所馬榮騰。及校董黃昭立等。各人大意盛讚該校辦理之完善。能出財出力。致力於教育事業之可貴。並從發展僑教及祖國文化道德之重要性立論。及如何促進僑教。家庭與學校合作各點發揮。語重心長。（未完）

提議移民須要入籍

雲訊。加國總商會政策委員會中有人提出。政府應該要求所有在加國之移民。必須要成為加國公民。不然。則應該請求彼等離境。可是卻為政策委員會反對。

該提議認為。倘若該等移民在加國逗留一段時期。必須要申請入加籍。不然。彼等必須離開加國。而中央政府必須要對此種政策變成為法律。

加拿大信託公司開設華埠代理處

雲訊。加拿大信託公司。開辦至今。將近百年。資本達七萬萬五千萬元。分行凡三十五間。遍設全加各大城市。資本雄厚。歷史悠久。信用卓著。專經營儲蓄。貸款業務。儲蓄利息優厚。儲蓄戶分有三厘半息。四厘息。及五厘半息三種。樓宇貸款。亦較易商量。總計至一九六一年十二月底止。儲蓄戶存款達二萬萬六千六百萬元。樓宇貸款借出款項達二萬萬一千一百三十萬元。加拿大信託公司規模最宏大之一。現該信託公司為使利華僑起見。特在片打街東一五六號片打實業有限公司開設華埠代理處。委梁春廣。梁慧超代理。定于九月廿二日「星期六」正式開始業務。并于開業前夕「廿一日」「星期五」下午五時至七時半。假座新重慶酒家。舉行鷄尾酒會。東請中西名流。社會賢達。僑界友好參加。屆時定有番熱鬧。查該信託公司華埠代理處。除經營儲蓄。貸款外。并兼及其他業務。如香港滙單。財產托管。投資指導。退休年俸。實業買賣等。「詳情見本年廣告欄」。聞該公司為酬謝僑胞光顧雅意。特由九月廿二日起。至十月八止。不分先後。凡開儲蓄戶口十元以上者。贈送觀音石像。織錦茶笠。或福壽烟碟。開五十元儲蓄戶口以上者。贈送籐椅一張。咖啡壺一座。或龍鳳碗一套。以梁春廣。梁慧超為實業界鉅子。兼理金融事業。相得益彰。業務前途之發達。可為預卜云。

有十數名童子犯破門入屋罪

雲訊。十名由十一歲至十四歲之童子們。昨日被警察捕去。而與五十一宗破門入教堂。及住家之案有關。

現在有十四名之其他童子。仍然為警察們查問。專門偵查青年犯罪之警探們。現在有了一叠公文。名之為「丹巴帮」。警探們說。該青年帮人犯罪。係由四月起直至現在。

此帮係為警察們數週來。破獲之青年犯罪者。第二帮。

警探們謂。當彼等完成此次之調查。而清楚某青年犯了罪之時。然後電話其父母們。將他等之兒子帶來警局問話。

警察謂。有十餘名之父母。不願意與警察合作。而與彼等之律師們商量。而此帮之一部份。亦為卑詩大學之加騎警所偵查。

彼等並非完全一齊行動。而係有時一童子犯了數項。犯罪行為。但是其餘之罪行。彼並未參加。

此次之調查。仍然繼續進行中。

卑詩省打獵將開禁

阿士卡羅夫埠訊。本週末起。係為卑詩省狩獵開禁。而准許行獵者行獵。在此間之檢查站報告。今年獵者比較去年增加了百分之五十[illegible]

PATHAY REALTY LIMITED
SUITE 1, 440 MAIN STREET, VANCOUVER 4. B. C.
百代實業公司 MUtual 3-3655 MU. 4-5012

△投資物業 新建英坭五十尺濶一百式十尺長樓固樓宇一座每月收租四百壹十元現貸與本省著名大公司訂有極利業主之長期實批十四年入息穩健無空租之虞每月租銀按期交到又無管理修葺之煩取價四萬五千元可充銀期最合遠近僑胞投資有意者請為留意

△新住家屋 隔細街半步落之新三睡房住屋一間車房士庫俱全廚間地毡廚房現代裝配火爐一應俱全方位向南自然安樂誠住屋不可多得之一

△興旺旅館 喜士定東街六百號步落旅館生意房間四十週時興旺住客多賃長房全年收入約壹萬式千元費用五千餘元取價壹萬五千元可充銀期欲營此業幸勿失之交臂

百代實業公司 王權柏 雷澤勳

新生活公司
New Life Confectionery
420 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C. MU. 3-1078

原音電攝 舞台錄音唱帶
有千式百尺上下卷 式千四百一套 壹十式元五
「夜夜念奴嬌」 何非凡 鄧碧雲 梁醒波
「楊斷望夫云」 新馬仔 與君麗 麥炳榮
「才藝元帥莽將軍」 麥炳榮 鳳凰女 黃千歲
「月下追韓信」 新馬仔 鄧碧雲 梁醒波
全部曲詞對照 外埠一律歡迎 C.O.D.
目錄印備 函索即寄
專售單本長遍精美粵曲唱片帶曲詞

住屋出賣

△六大廳房新屋。全土庫。壹萬三千五
△三個睡房新屋。壹萬式千五。
△兩個睡房。兩年新屋。壹萬叁五。
★六大廳房出賣。每月五十五元。
□一連六間舖。佔地半個部落。每年收入六千七銀。賃客自理煖氣。價銀五萬式千五。

莫氏實業貿易公司
電話 MU. 5-9621 住家電話 AM. 6-0806
HOY'S BROKERAGE LTD.
Suite 827, 510 W. Hastings, Vancouver 2, B. C.

樂觀社

九月廿三日在達雲戲院一時起開映

教慈教孝教育教管攻魄攻心至情至恩劇

骨肉情深姊妹心

芳艷芬黃千歲鄭碧影馮峰黃楚山 主演
芳艷芬唱夜香港。如鵝似鵝。淑女嫦娥
芳伶演出一双寒燕冒肉情殷披肝瀝胆姊
妹同心生死與共表現女性偉大之精神發
揮人類至善之美德暮鼓晨鐘發聾振聵苦
口婆心促人深省更富有人情味感人洛淚
加映古裝歌唱『義乞存孤』 寶馮寶 新馬仔

2396 W. 4th Ave. Vancouver 9, B. C. RE 6-9947

陳存仁主編
中國名醫驗方彙編

本彙編乃中國名醫驗方，由陳存仁主編，震旦圖書公司與本公司等合作印行，分類陸續出版，以應僑胞需求。一卷在手，便可肆應無窮，以之綜合治療，當能迅速治愈。誠為當前最切實用醫籍。家庭個人，不可不備。

咳嗽哮喘驗方 壹元五角
婦女百病驗方 式元六角
胃病驗方 壹元壹角
風濕病驗方 壹元式角
肛門各病驗方 九角

楙橋的者讀，者作，家版出由自
僑聯圖書公司
KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

簡氏傢俬電器行
CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-1724

★最新辦到國語電影名曲
十寸三十三轉長壽慢片

(一)「小放牛」名曲十一枝「黃梅調」岳麟 梅非 主唱 一只
㊀開場音樂。㊁放牛山歌。㊂胡笛相思。㊃村女買酒。㊄牧童指路。㊅打情罵俏。㊆巧唱對聯。㊇滾蓮花。㊈牧野情歌。㊉哥情妹意。㊊終場音樂。

(二)「呂布與貂蟬」名曲九枝「黃梅調」岳麟 梅非主唱 一只
㊀貂蟬拜月。㊁王允設計。㊂呂布窺妝。㊃宴會。㊄貂蟬訴苦。㊅呂布憶美。㊆貂蟬勸忠。㊇呂布刺卓。㊈貂蟬呂布結合。

(三)「劉海遇仙」名曲八枝「黃梅調」岳麟 小娟 主唱 一只
㊀劉海遇仙(上下)。㊁九蓮仙舞。㊂砍樵。㊃失珠。㊄許婚。㊅夫妻訴別。㊆思念。

粵曲：石榴裙下剃光頭。光棍遇着有皮柴。壹只
鄭君棉，衛翠珠，朱老丁唱 每只特價四元

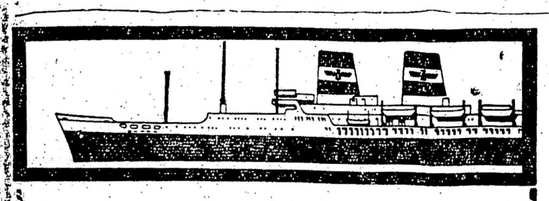
歡迎 C.O.D. 交易 郵費貴客自備

梧桐葉落又是中秋

月餅家家有 祇怕貨比貨
技師承港粵 平地顯山高

特製 花好月圓人壽龍鳳禮餅
用料上乘 精益求精

坦頓 B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953



總統船的新貢獻
減低票價
由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元雙程五百九十四元眷屬房每位單程四百零五元雙程七百廿九元
雙程扣折
經濟位在一年內來回照原價九折海空聯運一樣計算
行李免費額依舊三百五十磅
由舊金山往香港船期
威爾遜總統 八月廿三日
克利夫蘭總統 九月十三日
由香港往舊金山船期
威爾遜總統 八月一日
克利夫蘭總統 八月廿式日

QUONGON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025
總代理雲哥華均安號

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES